

	UZ	EN	RU
	<b>Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzurida sun'iy intellekt texnologiyalari bo'yicha Maslahat kengashi NIZOMI</b>	<b>REGULATION</b> <b>About the Advisory Council on Artificial Intelligence under the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan</b>	<b>ПОЛОЖЕНИЕ</b> <b>О Консультативном совете по искусственному интеллекту при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан</b>
<b>I.</b>	<b>Umumiy qoidalar</b>	<b>General</b>	<b>Общие положения</b>
<b>1.</b>	Mazkur Nizom O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi (keyingi o'rinlarda – Vazirlik) huzuridagi Sun'iy intellekt bo'yicha maslahat kengashi (keyingi o'rinlarda – Maslahat kengashi)ning asosiy vazifalari, funksiyalari, huquqlari, majburiyatlari va faoliyatini tashkil etish tartibini belgilaydi.	This Regulation defines the main objectives, tasks, functions, rights, duties and order of organization of the Advisory Council on Artificial Intelligence (hereinafter - the Advisory Council) under the Ministry of Higher Education, Science and Innovation of the Republic of Uzbekistan (hereinafter - the Ministry).	Настоящее Положение определяет основные цели, задачи, функции, права, обязанности и порядок организации деятельности Консультативного совета по искусственному интеллекту (далее – Консультативный совет) при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан (далее – Министерство).
<b>2.</b>	Maslahat kengashi doimiy faoliyat ko'rsatuvchi maslahat organi bo'lib, o'z faoliyatini jamoatchilik (beg'araz) asosda amalga oshiradi va Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirining buyrug'i asosida tuziladi.	The Advisory Council is a permanent advisory body, which operates on a public (gratuitous) basis and is formed on the basis of the order of the Minister of Higher Education, Science and Innovation.	Консультативный совет является постоянно действующим совещательным органом, осуществляющим свою деятельность на общественной (безвозмездной) основе и сформирован на основании приказа Министра высшего образования, науки и инноваций.

3.	Maslahat kengashi Vazirlik huzurida tuzildi va o'z faoliyatini amalga oshiradi.	The Advisory Council is established and operates under the Ministry.	Консультативный совет создан и осуществляет свою работу при Министерстве.
4.	Maslahat kengashi o'z faoliyatida O'zbekiston Respublikasi Konstitutsiyasi va qonunlariga, O'zbekiston Respublikasi Oliy Majlisi palatalarining qarorlariga, O'zbekiston Respublikasi Prezidentining farmonlari, qarorlari va farmoyishlariga, Vazirlar Mahkamasi va Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirining farmoyishlari, ushbu Nizom va boshqa normativ-huquqiy hujjatlarga amal qiladi.	Within its activities, the Advisory Council is guided by the Constitution and laws of the Republic of Uzbekistan, decisions of the Chambers of the Oliy Majlis of the Republic of Uzbekistan, decrees, resolutions and orders of the President of the Republic of Uzbekistan, the Cabinet of Ministers and orders of the Minister of Higher Education, Science and Innovation, these Regulations and other legal and regulatory documents.	В своей деятельности Консультативный совет руководствуется Конституцией и законами Республики Узбекистан, решениями Палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, указами, постановлениями и распоряжениями Президента Республики Узбекистан, Кабинета Министров и приказами Министра высшего образования, науки и инноваций, настоящим Положением и другими нормативно-правовыми документами.
5.	Maslahat kengashining qarorlari tavsiyaviy xarakteriga ega va bayonnomalar shaklida qabul qilinadi.	Decisions of the Advisory Council are advisory in nature and are taken in the form of minutes.	Решения Консультативного совета носят рекомендательный характер и принимаются в виде протоколов.
6.	Maslahat kengashi o'z faoliyati to'g'risida vazirga hisobot taqdim etadi.	The Advisory Council reports on its activities to the Minister.	Консультативный совет представляет отчет о своей деятельности Министру.
7.	Maslahat kengashi to'g'risidagi nizom, unga o'zgartirish va qo'shimchalar Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirining buyrug'i bilan tasdiqlanadi.	Regulations on the Advisory Council, changes and additions to it are approved by order of the Minister of Higher Education, Science and Innovation.	Положение о Консультативном совете, изменения и дополнения в него утверждаются приказом Министра высшего образования, науки и инноваций.

8.	Maslahat kengashini qayta tashkil etish va tugatish vazirning, Maslahat kengashi raisining yoki uning a'zolarining oddiy ko'pchilik ovozi tashabbusi bilan Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vaziriga Maslahat kengashi faoliyatini o'zgartirish yoki tugatish zarurati asoslantirilgan holda yozma so'rovi asosida amalga oshiriladi.	Reorganization and dissolution of the Advisory Council takes place at the initiative of the Minister, the Chairman of the Advisory Council or a simple majority of its members on the basis of a written application to the Minister of Higher Education, Science and Innovation, justifying the need to change or terminate the activities of the Advisory Council.	Реорганизация и упразднение Консультативного совета происходит по инициативе министра, председателя Консультативного совета или простого большинства его членов на основании письменного обращения к Министру высшего образования, науки и инноваций с обоснованием необходимости изменений или прекращения деятельности Консультативного совета.
9.	Maslahat kengashi ushbu Nizomning II bo'limida nazarda tutilgan vazifalar, funktsiya va majburiyatlarga rioya qilmagan taqdirda, Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vaziri bir tomonlama tartibda Maslahat kengashini tugatish to'g'risida qaror qabul qilishga haqli.	If the Advisory Council fails to comply with the tasks, functions and responsibilities specified in Section II of these Regulations, the Minister of Higher Education, Science and Innovation has the right to unilaterally decide to dissolve the Advisory Council.	В случае несоблюдения Консультативным советом задач, функций и обязанностей, указанных в разделе II настоящего Положения, Министр высшего образования, науки и инноваций имеет право в одностороннем порядке принять решение об упразднении Консультативного совета.
10.	Kengashning rasmiy tillari: o'zbek, ingliz, rus.	Official languages of the council: Uzbek, English, Russian.	Официальные языки работы совета: узбекский, английский, русский.
II.	<b>Maslahat kengashining maqsadi, vazifalari, funksiyalari, huquq va majburiyatlari</b>	<b>Purpose, tasks, functions, rights and duties of the Advisory Council</b>	<b>Цель, задачи, функции, права и обязанности Консультативного совета</b>
11.	Maslahat kengashi mamlakatimizda qabul qilingan asosiy hujjatlar va dasturlarda	The Advisory Council was formed to create conditions for the formation of a meaningful community	Консультативный совет образован с целью создания условий для формирования значимого сообщества

	<p>qo'yilgan negizlarga tayangan holda, sun'iy intellekt vositalari va imkoniyatlaridan foydalangan holda O'zbekiston iqtisodiyotida eksperimentlardan real, jiddiy joriy etishga o'tishni ta'minlash va shu orqali O'zbekiston respublikasi fuqarolari farovonligini oshirishga xizmat qiladigan ilmiy tadqiqotlar, amaliy startaplar va boshqa tashabbuslarni rivojlantirish uchun ilg'or g'oyalarni taklif eta oladigan muhim mutaxassislar hamjamiyatini (professional komyunitini) shakllantirish uchun shart-sharoitlar yaratish maqsadida tuzilgan.</p>	<p>of specialists (professional community), which will be able, based on the foundation laid by the documents and programs adopted in the country, to offer innovative ideas for research, practical start-ups and develop other initiatives that will subsequently ensure the transition from experimentation to real implementation in the economy of Uzbekistan of technologies and processes based on artificial intelligence, thereby improving the quality of life of citizens of Uzbekistan.</p>	<p>специалистов (профессионального комьюнити), которые смогут, основываясь на фундаменте, заложенном принятыми в Стране документами и программами, предложить инновационные идеи научных исследований, практических стартапов и развить другие инициативы, которые впоследствии обеспечат переход от экспериментов к реальным внедрениям в экономику Узбекистана технологий и процессов на основе искусственного интеллекта, тем самым повышая уровень качества жизни граждан Республики Узбекистан.</p>
12.	<p>Maslahat kengashining asosiy vazifalari quyidagilardan iborat:  “Raqamli O'zbekiston – 2030” strategiyasida va innovatsion rivojlanish strategiyasida belgilangan iqtisodiy rivojlanish ko'rsatkichlariga erishish uchun alohida loyihalarni rivojlantirish bo'yicha takliflarni shakllantirish;  sun'iy intellekt sohasiga mahalliy va xorijiy investitsiyalarni jalb qilish imkoniyatlarini izlash,</p>	<p>The main objectives of the Advisory Council are:  Forming proposals for the development of individual projects to achieve the indicators of economic development outlined in the Strategy "Digital Uzbekistan-2030" and the strategy for innovative development;  searching for opportunities to attract local and foreign investment in the field of artificial intelligence, including the development of</p>	<p>Основными задачами Консультативного совета являются:  формирование предложений по развитию отдельных проектов для достижения показателей экономического развития, обозначенных в Стратегии «Цифровой Узбекистан-2030» и стратегии инновационного развития;  поиск возможностей для привлечения локальных и иностранных инвестиций в области</p>

	<p>shu jumladan startaplarni qo'llab-quvvatlash mexanizmlari bo'yicha takliflar ishlab chiqish;</p> <p>sun'iy intellekt imkoniyatlaridan foydalanilgan dasturiy mahsulotlar eksportini rag'batlantirish mexanizmlari bo'yicha takliflar ishlab chiqish va autsorsing yechimlarini shakllantirish;</p> <p>O'zbekiston iqtisodiyotining barcha sohalarida sun'iy intellektdan foydalanishning axloqiy jihatini hisobga olgan holda samarali algoritmlarini ishlab chiqish va joriy etishga ko'maklashish;</p> <p>sun'iy intellekt bilan ishlash mavzulari bo'yicha ta'lim sohasidagi loyihalarni konsalting va informatsion qo'llab-quvvatlash hamda aholining sun'iy intellektning roli haqida xabardorligini oshirish bo'yicha chora-tadbirlarni taklif qilish;</p> <p>keng doiradagi mutaxassislar va professionallar bilan o'zaro hamkorlik qilish va axloqiy jihatni</p>	<p>proposals on mechanisms to support start-ups;</p> <p>development of proposals on mechanisms to stimulate the export of software that uses the capabilities of artificial intelligence, and the formation of outsourcing solutions;</p> <p>assistance in the development and implementation of effective algorithms of artificial intelligence in all spheres of the economy of Uzbekistan, taking into account the ethical aspect of its use;</p> <p>consulting and informational support of educational projects on the topics of work with Artificial Intelligence and suggesting measures on raising public awareness of the role of Artificial Intelligence and suggesting measures on raising public awareness of the role of Artificial Intelligence</p> <p>interaction with a wide range of specialists and professionals and development of proposals for a regulatory framework and standards for the use of artificial intelligence, taking into account the ethical aspect.</p>	<p>искусственного интеллекта, в том числе разработка предложений по механизмам поддержки стартапов;</p> <p>разработка предложений по механизмам стимулирования экспорта программного обеспечения, использующего возможности искусственного интеллекта, и формирования аутсорсинговых решений;</p> <p>содействие в разработке и внедрении эффективных алгоритмов искусственного интеллекта во все сферы экономики Узбекистана, принимая во внимание этический аспект его использования;</p> <p>консультационная и информационная поддержка проектов в области образования по темам работы с искусственным интеллектом и предложение мер по повышению осведомленности общественности о роли искусственного интеллекта и предложение мер по повышению осведомленности общественности о роли искусственного интеллекта;</p> <p>взаимодействие с широким кругом специалистов и</p>
--	---	---	---

	hisobga olgan holda sun'iy intellektdan foydalanishning me'yoriy-huquqiy bazasi va standartlarini shakllantirish bo'yicha takliflar ishlab chiqish.		профессионалов и разработка предложений по формированию нормативной базы и стандартов использования искусственного интеллекта, учитывая этический аспект.
13.	<p>Maslahat kengashi o'ziga yuklatilgan vazifalarga muvofiq quyidagi funksiyalarni amalga oshiradi:</p> <p>fuqarolar, muassasalar va tashkilotlarning vazirlikning sun'iy intellekt sohasidagi faoliyatiga taalluqli masalalar bo'yicha tashabbuslari va murojaatlarini ko'rib chiqishda ishtirok etadi, shuningdek ularni ko'rib chiqish yakunlari bo'yicha Vazirlikka tegishli takliflar kiritadi;</p> <p>Vazirlikning fuqarolar, muassasalar va tashkilotlar bilan o'zaro hamkorligini tahlil qiladi, shuningdek sun'iy intellektdan foydalanish sohasida hamkorlikni takomillashtirish bo'yicha takliflar ishlab chiqadi;</p> <p>mamlakatimiz va xorijda keng jamoatchilikni sun'iy intellekt</p>	<p>The Advisory Council shall perform the following functions in accordance with the tasks entrusted to it:</p> <p>participates in the consideration of initiatives and appeals of citizens, institutions and organizations on issues related to the Ministry's activities in the field of artificial intelligence, and makes appropriate proposals to the Ministry on the results of their consideration;</p> <p>analyzes interaction of the Ministry with citizens, institutions and organizations, as well as works out proposals on improvement of cooperation in the field of application of artificial intelligence;</p> <p>provides regular informing of general public in the country and abroad about realized system measures on introduction and use of</p>	<p>Консультативный совет осуществляет следующие функции в соответствии с возложенными на него задачами:</p> <p>участвует в рассмотрении инициатив и обращений граждан, учреждений и организаций по вопросам, связанным с деятельностью Министерства в области искусственного интеллекта, а также вносит соответствующие предложения в Министерство по результатам их рассмотрения;</p> <p>анализирует взаимодействие Министерства с гражданами, учреждениями и организациями, а также вырабатывает предложения по совершенствованию сотрудничества в области использования искусственного интеллекта;</p> <p>обеспечивает регулярное информирование широкой</p>

<p>texnologiyalarini joriy etish va qo'llash hamda bu boradagi mavjud muammolarni hal etish bo'yicha amalga oshirilayotgan tizimli chora-tadbirlar to'g'risida muntazam axborot berib borishni ta'minlaydi;</p> <p>sun'iy intellektdan foydalanishga bag'ishlangan nazariy va ilmiy-amaliy konferensiyalar, seminarlar, davra suhbatlari va boshqa tadbirlarni tashkil etishda ishtirok etadi;</p> <p>O'zbekiston Respublikasida sun'iy intellekt texnologiyalaridan foydalanish holati va istiqbollarini tahlil qiladi, ulardan foydalanish samaradorligini oshirish va mavjud kamchiliklarni bartaraf etish bo'yicha takliflar ishlab chiqadi;</p> <p>o'ziga yuklatilgan vazifalarni bajarishda fuqarolar, muassasalar va tashkilotlar, ommaviy axborot vositalari bilan o'zaro hamkorlik qiladi.</p> <p>Kengash tarkibida alohida faoliyat yo'nalishlarini chuqurroq o'rganish uchun tematik ishchi guruhlar tuzilishi, guruh doirasida</p>	<p>artificial intelligence technologies and solution of existing problems in the field</p> <p>participates in organization of theoretical and scientific-practical conferences, seminars, round tables and other activities dedicated to the use of artificial intelligence</p> <p>analyzes the state and prospects of use of artificial intelligence technologies in the Republic of Uzbekistan, develops proposals on improving the effectiveness of their use and eliminating existing shortcomings;</p> <p>interacts with citizens, institutions and organizations, mass media in performing its tasks.</p> <p>Thematic working groups may be created within the Council for more in-depth study of individual areas of activity, and within the group may be appointed its head.</p>	<p>общественности в стране и за рубежом о реализуемых системных мерах по внедрению и использованию технологий искусственного интеллекта и решению существующих проблем в данной области;</p> <p>участвует в организации теоретических и научно-практических конференций, семинаров, круглых столов и иных мероприятий, посвященных использованию искусственного интеллекта;</p> <p>анализирует состояние и перспективы использования технологий искусственного интеллекта в Республике Узбекистан, вырабатывает предложения по повышению эффективности их использования и устранению имеющихся недостатков;</p> <p>взаимодействует с гражданами, учреждениями и организациями, средствами массовой информации при выполнении возложенных на него задач.</p> <p>в рамках Совета могут быть созданы тематические рабочие группы для более глубокой проработки</p>
--	---	---

	esa uning rahbari tayinlanishi mumkin.		отдельных направлений деятельности, а в рамках группы может быть назначен ее руководитель.
14.	<p>Maslahat kengashi a'zolari o'z vazifalarini bajarish uchun quyidagi huquqlarga ega:</p> <p>innovatsiyalar, axborot texnologiyalari va sun'iy intellekt sohasida rasman rejalashtirilayotgan ommaviy mahalliy va xalqaro tadbirlar hamda ularda ishtirok etish imkoniyatlari to'g'risida oldindan ma'lumot olish; sun'iy intellekt texnologiyalarini qo'llash bo'yicha taklif va tavsiyalar ishlab chiqish va amalga oshirish uchun zarur bo'lgan axborot, statistik ma'lumotlar va Vazirlikning boshqa materiallarini so'rab olish;</p> <p>Maslahat kengashi yig'ilishlarida muhokama qilinadigan masalalarni yoritish uchun ommaviy axborot vositalari bilan o'zaro hamkorlik qilish; o'z vazifalarini bajarish uchun konferensiyalar, forumlar,</p>	<p>To perform their functions the members of the Advisory Council have the right:</p> <p>receive in advance information on officially planned public national and international events in the field of innovation, IT and artificial intelligence and opportunities to participate in them;</p> <p>to request information, statistical data and other materials of the Ministry necessary for development and implementation of proposals and recommendations on use of artificial intelligence technologies;</p> <p>cooperate with the mass media on coverage of issues discussed at meetings of the Advisory Council;</p> <p>to organize conferences, forums, seminars, roundtables and other events to fulfill its tasks.</p>	<p>Для выполнения своих функций члены Консультативного совета имеют право:</p> <p>заблаговременно получать информацию о официально планируемых публичных национальных и международных мероприятиях в сфере инноваций, ИТ и искусственного интеллекта и возможностях участия в них;</p> <p>запрашивать информацию, статистические данные и другие материалы Министерства, необходимые для разработки и реализации предложений и рекомендаций по использованию технологий искусственного интеллекта;</p> <p>взаимодействовать со средствами массовой информации по освещению вопросов, обсуждаемых на заседаниях Консультативного совета;</p> <p>организовывать конференции, форумы, семинары, круглые столы и</p>



	seminarlar, davra suhbatlari va boshqa tadbirlar tashkil etish.		другие мероприятия для выполнения своих задач.
<b>15.</b>	<p>Maslahat kengashi a'zolari majburiyatlari:</p> <p>qonun hujjatlari talablariga rioya qilish;</p> <p>Vazirlik va uning mansabdor shaxslari faoliyatiga aralashmaslik, ularning faoliyatiga xalaqit qilmaslik;</p> <p>o'z faoliyati davomida olingan ma'lumotlarning maxfiyligiga rioya qilish, agar bunday ma'lumotlarni tarqatish qonun bilan cheklangan bo'lsa.</p> <p>Maslahat kengashi zimmasiga qonun hujjatlariga va Vazirlik normativ hujjatlarga muvofiq boshqa majburiyatlar ham bo'lishi mumkin.</p>	<p>The members of the Advisory Council are obligated to:</p> <p>comply with legal requirements;</p> <p>not to interfere in the activities of the Ministry and its officials and not to obstruct their activities;</p> <p>to respect the confidentiality of the information obtained in the course of their activities, if the dissemination of such information is restricted by law.</p> <p>The Advisory Council may have other duties in accordance with the legislation and normative acts of the Ministry.</p>	<p>Члены Консультативного совета обязаны:</p> <p>соблюдать требования законодательства;</p> <p>не вмешиваться в деятельность Министерства и его должностных лиц</p> <p>не препятствовать их деятельности;</p> <p>соблюдать конфиденциальность информации, полученной при осуществлении своей деятельности, если распространение такой информации ограничено законом.</p> <p>Консультативный совет может иметь и иные обязанности в соответствии с законодательством и нормативными актами Министерства.</p>
<b>III.</b>	<b>Maslahat kengashi tarkibini shakllantirish tartibi</b>	<b>Procedure for the formation of the Advisory Council</b>	<b>Порядок формирования состава Консультативного совета</b>
<b>16.</b>	Maslahat kengashining tarkibi rais, rais o'rinbosari, kengash a'zolari va kotibdan iborat.	The Advisory Council consists of a chairman, a deputy chairman, Council members, and a secretary.	В состав Консультативного совета состоит из председателя, заместителя председателя, членов совета и секретаря.
<b>17.</b>	Maslahat kengashi tarkibiga ham vazirlik, ham boshqa	Members of the Advisory Council are both ministry and other	В состав Консультативного совета принимаются лица как министерства так

	<p>tashkilotlarning quyidagi mezonlardan biriga mos keladigan shaxslar qabul qilinadi: sun'iy intellektdan foydalangan holda muvaffaqiyatli amalga oshirilayotgan loyihalar rahbarlari, ilmiy faoliyati bevosita axborot-kommunikatsiya texnologiyalari va sun'iy intellekt bilan bog'liq bo'lgan olimlar; tadqiqotchilar, mustaqil va tayanch doktorantlar, xalqaro va mahalliy ekspertlar va soha mutaxassislari, tijorat va notijorat tashkilotlari, assotsiatsiyalar va birlashmalar, fondlar, ommaviy axborot vositalari va fuqarolik jamiyatining boshqa institutlari, shu jumladan davlat va munitsipal muassasalar vakillari.</p> <p>Maslahat kengashi a'zolarining umumiy soni cheklanmagan.</p>	<p>organizations that meet one of the following attributes: heads of successful projects that use artificial intelligence, scientists whose research activities are directly related to information and communication technologies and artificial intelligence, researchers, independent and basic doctoral students, international and national experts and industry specialists, representatives of commercial and non-commercial organizations, associations and unions, foundations.</p> <p>The total number of members of the Advisory Council is unlimited.</p>	<p>и других организаций, соответствующие одному из следующих признаков: руководители успешных проектов, использующих искусственный интеллект, ученые, чья научная деятельность непосредственно связана с информационно-коммуникационными технологиями и искусственным интеллектом, научные сотрудники, независимые и базовые докторанты, международные и национальные эксперты и специалисты отрасли, представители коммерческих и некоммерческих организаций, ассоциаций и объединений, фондов, средств массовой информации и других институтов гражданского общества, в том числе государственных и муниципальных учреждений.</p> <p>Общее количество членов Консультативного совета не ограничено.</p>
18.	<p>Maslahat kengashi a'zoliciga qabul qilish uchun nomzodni ko'rib chiqish jismoniy shaxs yoki tashkilot tomonidan Maslahat kengashi raisi nomiga taqdim etilgan murojaat xati hamda uning maqomi va lavozimini</p>	<p>Consideration of a candidate for admission as a member of the Advisory Council is based on a motivation letter submitted by an individual or organization to the Chairman of the Advisory Council and</p>	<p>Рассмотрение кандидатуры на прием в члены Консультативного совета осуществляется на основе представленного физическим или организацией в адрес председателя Консультативного совета</p>

	tasdiqlovchi hujjatlar asosida amalga oshiriladi(tashakkurnomalar, nashrlar, tavsiyanomalar, professional tadbirlarda ishtiroki, tugallangan shartnomalar va boshqalar).	documents confirming his status and position (commendations, publications, characteristics, participation in professional events, executed contracts, etc.).	мотивационного письма и документов, подтверждающих его статус и положение (благодарности, публикации, характеристики, участие в профессиональных мероприятиях, исполненные договоров и прочие).
<b>19.</b>	Maslahat kengashining tarkibi har yili Maslahat kengashi raisining taklifiga binoan Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirining buyrug'i bilan tasdiqlanadi.	The composition of the Advisory Council is approved annually by order of the Minister of Higher Education, Science and Innovation as advised by the Chairman of the Advisory Council.	Состав Консультативного совета ежегодно утверждается приказом Министра высшего образования, науки и инноваций по представлению председателя Консультативного совета.
<b>20.</b>	Maslahat kengashi tarkibi va unga kiritilgan o'zgartirishlar to'g'risidagi ma'lumotlar ular tasdiqlangan kundan boshlab 3 ish kuni ichida Vazirlikning rasmiy veb-saytida e'lon qilinadi	Information about the composition of the Advisory Council and changes to it are published on the official website of the Ministry within 3 working days after their approval.	Информация о составе Консультативного совета и изменениях в нем публикуются на официальном сайте Министерства в течение 3 рабочих дней с момента их утверждения.
<b>21.</b>	Maslahat kengashi faoliyatiga uning raisi rahbarlik qiladi. Rais Maslahat kengashi a'zolari tomonidan taklif etiladi va Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vaziri tomonidan bir kalendar yil muddatga tasdiqlanadi. Agar nomzod rad etilsa, yangi nomzod ko'rsatilishi kerak.	The activities of the Advisory Council are managed by its chairman. The chairman is nominated by the members of the Advisory Council and approved by the Minister of Higher Education, Science and Innovation for the period of one calendar year. In case of rejection of the nominee, a new nominee is required.	Руководство деятельностью Консультативного совета осуществляет его председатель. Кандидатура председателя выдвигается членами Консультативного совета и утверждается Министром высшего образования, науки и инноваций на срок один календарный год. В случае отклонения кандидатуры требуется выдвижение новой кандидатуры.

22.	Maslahat kengashi raisining vakolat muddati tugashiga bir oydan kechiktirmay navbatdagi kalendar davri uchun ushbu lavozimga nomzod ko'rsatilishi kerak. Bir shaxs cheklanmagan ko'p marta Maslahat kengashi raisi bo'lishi mumkin.	At least one month prior to the end of the term of office of the Advisory Council Chairperson, a nomination must be made for that position for the next calendar period. One person may serve as chairman of the Advisory Council an unlimited number of times.	Не позднее, чем за один месяц до окончания срока полномочий председателя Консультативного совета должна быть выдвинута кандидатура на эту должность для последующего календарного периода. Один человек может быть председателем Консультативного совета неограниченное количество раз.
23.	Maslahat kengashi raisi o'z vakolatlarini Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vaziriga ariza berish orqali muddatidan oldin tugatishi mumkin. Rais vazirning qarori bilan muddatidan oldin lavozimidan ozod etilishi mumkin.	The Chairman of the Advisory Council may terminate his/her powers early by submitting an application to the Minister of Higher Education, Science and Innovation. The Chairman may be dismissed early by the decision of the Minister.	Председатель Консультативного совета может досрочно прекратить свои полномочия, подав заявление Министру высшего образования, науки и инноваций. Председателя может быть освобожден от должности досрочно по решению Министра.
24.	Maslahat kengashi raisining o'rinbosari va kotibi Maslahat kengashi a'zolari orasidan saylanadi va Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vaziri tomonidan bir kalendar yil muddatga tasdiqlanadi, biroq Maslahat kengashi raisi o'zgargandan keyin o'z lavozimini tark etishi shart.	The deputy chairman of the Advisory Council and the secretary are elected from among the members of the Advisory Council and approved by the Minister of Higher Education, Science and Innovation for a period of one calendar year, but must resign after the change of the chairman of the Advisory Council.	Заместитель председателя Консультативного совета и секретарь избираются из состава членов Консультативного совета и утверждаются Министром высшего образования, науки и инноваций на срок один календарный год, но должны сложить свои после смены председателя Консультативного совета.
25.	Maslahat kengashi raisining o'rinbosari, kotibi va a'zolari	The deputy chairman, secretary and members of the Advisory Council	Заместитель председателя, секретарь и члены Консультативного

	<p>quyidagi hollarda uning tarkibidan chiqarilishi mumkin:</p> <p>Maslahat kengashi a'zolidan chiqish to'g'risida bosma yoki elektron shaklda rasmiylashtirilgan ariza berilganda va xabardor qilish tartibida Maslahat kengashi raisiga yuborilganda. Chiqish sanasi – ariza berilgan sana;</p> <p>Maslahat kengashi majlislariga muntazam ravishda (ketma-ket 2 martadan ortiq) kelmaganda, ushbu Nizomda nazarda tutilgan majburiyatlarni bajarmagan taqdirda.</p>	<p>may be withdrawn from the Advisory Council in the following cases:</p> <p>by submitting a statement of resignation from the Advisory Council, executed in hard copy or electronically and sent to the Chairman of the Advisory Council in a notification procedure. The date of withdrawal shall be deemed to be the date of the application;</p> <p>in case of systematic absence (more than 2 consecutive times) from meetings of the Advisory Council, in case of dishonest performance of his/her duties stipulated by these Regulations.</p>	<p>совета могут быть выведены из его состава в следующих случаях:</p> <p>при подаче заявления о выходе из Консультативного совета, оформленного в печатном или электронном виде и направленному в адрес председателя Консультативного совета в уведомительном порядке. Датой выхода считается дата заявления;</p> <p>при систематическом отсутствии (более 2 раз подряд) в заседаниях Консультативного совета, при недобросовестном исполнении им обязанностей, предусмотренных настоящим Положением.</p>
<b>IV.</b>	<b>Maslahat kengashining ish tartibi</b>	<b>Working procedures of the Advisory Council</b>	<b>Порядок работы Консультативного совета</b>
<b>26.</b>	<p>Maslahat kengashi raisi:</p> <p>Maslahat kengashi faoliyatiga umumiy rahbarlik qiladi;</p> <p>Maslahat kengashi majlislarini chaqiradi va ularning kun tartibini belgilaydi;</p> <p>Maslahat kengashi majlislarida raislik qiladi;</p>	<p>Chairman of the Advisory Council:</p> <p>directs the activities of the Advisory Council as a whole;</p> <p>Convene meetings of the Advisory Council and set their agenda;</p> <p>Presides over the meetings of the Advisory Council;</p>	<p>Председатель Консультативного совета:</p> <p>руководит деятельностью Консультативного совета в целом;</p> <p>созывает заседания Консультативного совета и устанавливает их повестку;</p> <p>председательствует на заседаниях Консультативного совета;</p>

	<p>Maslahat kengashining ish rejasini, majlis bayonlarini va boshqa hujjatlarini tasdiqlaydi;</p> <p>Maslahat kengashi qarorlarining bajarilishini nazorat qiladi ;</p> <p>Maslahat kengashi a'zolariga yuklatilgan vazifalarning bajarilishini muvofiqlashtiradi;</p> <p>Maslahat kengashi faoliyati to'g'risidagi ma'lumotlarning mazmuni bo'yicha Vazirlikning rasmiy veb-saytida va boshqa resurslarda joylashtirish bo'yicha takliflar kiritadi va Vazirlik rahbariyati bilan muvofiqlashtiradi;</p> <p>Maslahat kengashi qarorlarini amalga oshirish yuzasidan vazirlik rahbariyati bilan hamkorlik qiladi;</p> <p>Maslahat kengashining samarali faoliyatini ta'minlash uchun boshqa vakolatlarni amalga oshiradi.</p>	<p>Approves the work plan, minutes of meetings and other documents of the Advisory Council;</p> <p>supervises the implementation of decisions of the Advisory Council;</p> <p>coordinates the performance of tasks entrusted to the members of the Advisory Council;</p> <p>Makes suggestions regarding the content of information about the activities of the Advisory Council for placement on the official website of the Ministry and other resources, and agrees with the management of the Ministry;</p> <p>cooperates with the management of the Ministry in matters related to the implementation of decisions of the Advisory Council;</p> <p>exercises other powers to ensure the effective work of the Advisory Council.</p>	<p>утверждает план работы, протоколы заседаний и другие документы Консультативного совета;</p> <p>контролирует выполнение решений Консультативного совета;</p> <p>координирует выполнение задач, возложенных на членов Консультативного совета;</p> <p>вносит предложения по содержанию информации о деятельности Консультативного совета для размещения на официальном сайте Министерства и других ресурсах и согласовывает с руководством Министерства;</p> <p>сотрудничает с руководством Министерства по вопросам реализации решений Консультативного совета;</p> <p>осуществляет иные полномочия по обеспечению эффективной работы Консультативного совета.</p>
<b>27.</b>	<p>Maslahat kengashi raisi bo'lmaganda uning vakolatlari va vazifalarini rais o'rinbosari amalga oshiradi.</p>	<p>In the absence of the Chairman of the Advisory Council, the Vice-Chairman performs his powers and duties.</p>	<p>В случае отсутствия председателя Консультативного совета его полномочия и обязанности выполняет заместитель председателя.</p>
<b>28.</b>	<p>Maslahat kengashi raisining o'rinbosari:</p>	<p>The Deputy Chairman of the Advisory Council:</p>	<p>Заместитель председателя Консультативного совета:</p>

	<p>Maslahat kengashi raisiga uning faoliyatida har tomonlama yordam beradi;</p> <p>Maslahat kengashi raisi yo'qligida uning barcha majburiyatlarini bajaradi;</p> <p>Maslahat kengashining samarali faoliyatini ta'minlash uchun unga rais tomonidan yuklatilgan boshqa vakolatlarni amalga oshiradi.</p>	<p>Provides full assistance to the Chair of the Advisory Council in his or her work;</p> <p>Performs all of the duties of the chairman of the Advisory Council in his or her absence;</p> <p>Performs other powers to ensure the effective work of the Advisory Council as assigned to him by the chairman.</p>	<p>оказывает всестороннюю помощь председателю Консультативного совета в его работе;</p> <p>исполняет все обязанности председателя Консультативного совета в его отсутствие;</p> <p>осуществляет иные полномочия по обеспечению эффективной работы Консультативного совета, возложенные на него председателем.</p>
29.	<p>Maslahat kengashi kotibi:</p> <p>Maslahat kengashi faoliyatini uslubiy, tashkiliy-huquqiy, tashkiliy-texnik ta'minlash masalalarini hal qiladi;</p> <p>Maslahat kengashining navbatdagi majlisini o'tkazish uchun barcha zarur materiallarni o'z vaqtida tayyorlash, Vazirlikning tarkibiy bo'linmalaridan zarur hujjatlarni va Maslahat kengashi tomonidan o'z funksiyalarini amalga oshirish uchun zarur bo'lgan boshqa ma'lumotlarni so'rab olishni ta'minlaydi;</p> <p>kun tartibiga muvofiq maslahat kengashi majlislarini tashkil qiladi;</p> <p>Maslahat kengashi a'zolarini va taklif etilgan shaxslarni maslahat</p>	<p>The Secretary of the Advisory Council:</p> <p>shall solve the issues of methodological, organizational, legal and organizational-technical support of the Advisory Council's activities;</p> <p>Ensures timely preparation of all necessary materials for the next meeting of the Advisory Council, requests necessary documents from structural divisions of the Ministry and other information required for the Advisory Council to perform its functions;</p> <p>Organizes meetings of the Advisory Council in accordance with its agenda;</p>	<p>Секретарь Консультативного совета:</p> <p>решает вопросы методического, организационно-правового и организационно-технического обеспечения деятельности Консультативного совета;</p> <p>обеспечивает своевременную подготовку всех необходимых материалов к следующему заседанию Консультативного совета, запрос необходимых документов от структурных подразделений Министерства и иную информацию, требуемую для исполнения Консультативным советом своих функций;</p>

	<p>kengashi yig'ilishini o'tkazish joyi, sanasi va vaqti to'g'risida xabardor qiladi;</p> <p>Maslahat kengashi majlisi bayonnomasini tuzadi va tasdiqlangan bayonnomaning elektron shaklda Maslahat kengashi a'zolari va boshqa manfaatdor shaxslarga yuborilishini ta'minlaydi;</p> <p>Maslahat kengashining samarali faoliyatini ta'minlash bo'yicha unga rais tomonidan yuklatilgan boshqa vakolatlarni amalga oshiradi.</p>	<p>Notifies members of the Advisory Council and invited persons of the place, date and time of the Advisory Council meeting;</p> <p>shall prepare minutes of meetings of the Advisory Council and ensure that approved minutes are sent to members of the Advisory Council and other interested parties in electronic form;</p> <p>shall exercise other powers to ensure effective activities of the Advisory Council as assigned to him by the Chairperson.</p>	<p>организует заседания Консультативного совета в соответствии с повесткой дня;</p> <p>уведомляет членов Консультативного совета и приглашенных лиц о месте, дате и времени проведения заседания Консультативного совета;</p> <p>готовит протокол заседания Консультативного совета и обеспечивает направление утвержденных протоколов членам Консультативного совета и другим заинтересованным сторонам в электронной форме;</p> <p>осуществляет иные полномочия по обеспечению эффективной деятельности Консультативного совета, возложенные на него председателем.</p>
30.	<p>Maslahat kengashi a'zolari Maslahat kengashi majlislarida muhokama qilnadigan masalalarni muhokama qilish va hal qilishda o'z vakolatlarini boshqa shaxslarga berishga haqli emas.</p> <p>Maslahat kengashi a'zosining Maslahat kengashi majlisida shaxsan yoki masofadan turib ishtirok etish</p>	<p>Members of the Advisory Council shall not be entitled to delegate their powers to other persons when discussing and resolving issues discussed at meetings of the Advisory Council.</p> <p>In cases where a member of the Advisory Council is unable to participate in person or remotely in a</p>	<p>Члены Консультативного совета не вправе передавать свои полномочия другим лицам при обсуждении и решении вопросов, обсуждаемых на заседаниях Консультативного совета.</p> <p>В случаях, когда у члена Консультативного совета нет возможности очно или удаленно участвовать в заседании</p>



	imkoniyati bo'lmagan hollarda, u majlis kun tartibi bo'yicha o'z fikrini yozma ravishda elektron pochta orqali yuborishi yoki qog'ozda yuborishi mumkin. shakl. Bunda uning fikri majlisda va ovoz berishda inobatga olinadi.	meeting of the Advisory Council, he/she may send his/her opinion in writing on items on the agenda of the meeting by e-mail or hand in a paper document. In this case, his/her opinion will be taken into account at the meeting and when voting.	Консультативного совета, он может направить свое мнение в письменной форме по вопросам повестки заседания по электронной почте или передать в бумажном виде. В этом случае его мнение будет учтено на собрании и при голосовании.
<b>31.</b>	<p>Maslahat kengashi a'zosi quyidagi huquqlarga ega:</p> <p>Maslahat kengashi raisligiga nomzodini ilgari sura olish;</p> <p>Maslahat kengashi raisi bilan kelishilgan holda jamiyat iqtisodiy, ijtimoiy va madaniy hayotining ayrim sohalarida sun'iy intellektni joriy etish va foydalanishning ayrim yo'nalishlari bo'yicha ishchi guruhga rahbarlik qilish;</p> <p>Maslahat kengashiga o'z vazifalarini bajarish va ish samaradorligini oshirish yuzasidan takliflar kiritish hamda tavsiyalar ishlab chiqish va amalga oshirishda ishtirok etish;</p> <p>Maslahat kengashi majlislari kun tartibiga kiritilgan masalalar yuzasidan tahliliy materiallar tayyorlash;</p>	<p>A member of the Advisory Council shall have the right to:</p> <p>to be nominated as a candidate for the chairmanship of the Advisory Council;</p> <p>to lead a working group on certain areas of implementation and use of artificial intelligence in certain areas of economic, social and cultural life of society in coordination with the chairman of the Advisory Council;</p> <p>To make proposals for the Advisory Council to perform its functions and to improve the effectiveness of its work and to participate in the development and implementation of recommendations;</p> <p>to prepare analytical materials on issues included in the agenda of Advisory Council meetings;</p>	<p>Член Консультативного совета имеет право:</p> <p>выдвигаться в кандидаты в председатели Консультативного совета;</p> <p>руководить рабочей группой по отдельным направлениям внедрения и использования искусственного интеллекта в отдельные сферы экономической, социальной и культурной жизни общества по согласованию с председателем Консультативного совета;</p> <p>вносить предложения по исполнению Консультативным советом его функций и повышению эффективности работы и участвовать в разработке и реализации рекомендаций;</p> <p>подготавливать аналитические материалы по вопросам, включенным в повестку заседаний Консультативного совета;</p>

	<p>Maslahat kengashi vakolatiga kiruvchi masalalar yuzasidan fuqarolar, tashkilot va muassasalardan tushgan murojaatlarni ko‘rib chiqadi va natijalari bo‘yicha tegishli hujjatlarni tayyorlash;</p> <p>Maslahat kengashi majlisining kun tartibiga joriy vaqt va rivojlanish istiqbollari uchun ularning dolzarbligi va ahamiyatini asoslash orqali mavzular va muammolarni taklif qilish;</p> <p>loyihalar, tadbirlar, hujjatlar, hamkorlarni jalb etish tashabbus ko‘rsatish, Maslahat kengashi mavzusi bo‘yicha ilmiy-tadqiqot va uslubiy yordamda ishtirok etish;</p> <p>boshqa shaxslarni Maslahat kengashi a‘zoliciga tavsiya etish;</p> <p>Maslahat kengashiga yuklatilgan vazifa va funksiyalarga muvofiq boshqa vakolatlarni amalga oshiradi.</p>	<p>To consider appeals from citizens, organizations, and institutions on issues falling within the scope of the advisory council's authority, and to prepare relevant documents based on the results;</p> <p>To propose topics and problems for the agenda of advisory council meetings with justification of their relevance and significance for the current moment and development prospects;</p> <p>To initiate projects, activities, documents, engagement of partners, participation in research and methodological support on the theme of the Advisory Council;</p> <p>to recommend other persons as members of the advisory council;</p> <p>To exercise other powers in accordance with the tasks and functions assigned to the Advisory Council.</p>	<p>рассматривать обращения граждан, организаций и учреждений по вопросам, отнесенным к компетенции Консультативного совета, и по результатам готовить соответствующие документы;</p> <p>предлагать для повестки заседания Консультативного совета темы и проблемы с обоснованием их актуальности и значимости для текущего момента и перспектив развития;</p> <p>инициировать проекты, мероприятия, документы, привлечение партнеров, участие в исследованиях и методической поддержке по теме Консультативного совета;</p> <p>рекомендовать в члены Консультативного совета других лиц;</p> <p>осуществлять иные полномочия в соответствии с задачами и функциями, возложенными на Консультативный совет.</p>
<b>32.</b>	<p>Maslahat kengashi a‘zosi majburiyatlari:</p> <p>Maslahat kengashi majlislarida qatnashish;</p>	<p>A member of the Advisory Council shall be obligated to:</p> <p>- participate in meetings of the Advisory Council;</p>	<p>Член Консультативного совета обязан:</p> <p>- участвовать в заседаниях Консультативного совета;</p>

	<p>mazkur Nizomga, O'zbekiston Respublikasi va Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining qonunlari va me'yoriy hujjatlariga rioya qilish.</p> <p>Maslahat kengashi majlislarida qatnashish yoki sabablarini ko'rsatgan holda asoslantirilgan rad etish;</p> <p>Maslahat kengashi majlisining kun tartibi bo'yicha o'z fikrini yozma shaklda elektron pochta orqali yoki shaxsan yoki masofadan turib qatnashish imkoni bo'lmagan taqdirda qog'oz shaklida berilishini ta'minlash.</p>	<p>- to comply with this Regulation, laws and regulations of the Republic of Uzbekistan and the Ministry of Higher Education, Science and Innovation.</p> <p>- To attend the meetings of the Advisory Council or to provide a reasoned refusal with an indication of the reasons;</p> <p>- to ensure the transmission of his opinion in writing on the issues on the agenda of the meeting of the Advisory Council by e-mail or in hard copy in case of impossibility to attend in person or remotely.</p>	<p>- соблюдать настоящее Положение, законы и нормативно-правовые документы Республики Узбекистан и Министерства высшего образования, науки и инноваций.</p> <p>- присутствовать на заседаниях Консультативного совета либо предоставить мотивированный отказ с указанием причин;</p> <p>- обеспечить передачу своего мнения в письменной форме по вопросам повестки заседания Консультативного совета по электронной почте или в бумажном виде в случае невозможности присутствия в очной форме или удаленно.</p>
<b>33.</b>	<p>Maslahat kengashi faoliyatining asosiy masalalari uning majlislarida muhokama qilinadi. Maslahat kengashining majlisi uning ish rejalari asosida chorakda kamida bir marta chaqiriladi.</p>	<p>The main issues of the Advisory Council's activities shall be discussed at its meetings. A meeting of the Advisory Council shall be convened at least once a quarter on the basis of its work plans.</p> <p>The Chairman of the Advisory Council shall be entitled to convene an extraordinary meeting of the Advisory Council at the written request of at least one third of the members of the Advisory Council.</p>	<p>Основные вопросы деятельности Консультативного совета обсуждаются на его заседаниях. Заседание Консультативного совета созывается не реже одного раза в квартал на основании планов его работы.</p> <p>Председатель Консультативного совета вправе созвать внеочередное заседание Консультативного совета на основании письменного требования не менее одной трети членов Консультативного совета.</p>

34.	Maslahat kengashi raisi Maslahat kengashi a'zolarining kamida uchdan bir qismining yozma arizasi asosida Kengashning navbatdan tashqari majlisini chaqirishga haqli.	Representatives of other state bodies, non-state non-profit organizations, and civil society institutions may be invited to meetings of the Advisory Council. They may make reports and participate in the discussion of issues, but have no voting rights during the voting.	На заседания Консультативного совета могут быть приглашены представители иных государственных органов, негосударственных некоммерческих организаций и институтов гражданского общества. Они могут выступать с докладами, участвовать в обсуждениях вопросов, но не имеют права голоса во время голосований.
35.	Maslahat kengashi majlisi kun tartibining loyihasi Maslahat kengashi a'zolarining takliflari va Maslahat kengashi raisining topshirig'iga asosan kotib tomonidan tuziladi..	A draft agenda for a meeting of the Advisory Council shall be prepared by the secretary based on suggestions by members of the Advisory Council and the assignment of the Chairman of the Advisory Council.	Проект повестки заседания Консультативного совета формируется секретарем на основании предложений членов Консультативного совета и задания председателя Консультативного совета.
36.	Maslahat kengashining majlisi, agar unda Maslahat kengashi a'zolarining yarmidan ko'pi (kvorum) ishtirok etsa, vakolatli hisoblanadi. Ishtirok etish deganda shaxsan ishtirok etish yoki axborot-kommunikatsiya vositalari orqali yig'ilishga masofadan ulanish tushuniladi. Kvorum bo'lmagan taqdirda, Maslahat kengashining yangi	A meeting of the Advisory Council shall be deemed competent if more than half of the members of the Advisory Council (quorum) participate in it. Participation shall be understood to mean in-person attendance or remote attendance in the format of remote connection to the meeting via information and communication equipment.	Заседание Консультативного совета считается правомочным, если в нем участвует более половины членов консультативного совета (кворума). Под участием понимается очное присутствие или удаленное в формате дистанционного подключения к заседанию по средствам информационно-коммуникационного оборудования.

	majlisini o'tkazish sanasi e'lon qilinadi.	If there is no quorum, a date for a new meeting of the Advisory Council shall be announced.	В случае отсутствия кворума должна быть объявлена дата проведения нового заседания Консультативного совета.
37.	Maslahat kengashi qarori ochiq ovoz berish yo'li bilan majlisda ishtirok etayotgan Maslahat kengashi a'zolarining oddiy ko'pchilik ovozi bilan qabul qilinadi.	The Advisory Council shall decide by open ballot by a simple majority vote of the members of the Advisory Council participating in the meeting.	Решение Консультативного совета принимается путем открытого голосования простым большинством голосов членов Консультативного совета, принимающих участие в заседании.
38.	Maslahat kengashining har bir a'zosi qabul qilingan qarorlar bo'yicha o'z fikrini Maslahat kengashi majlisi bayonnomasiga kiritilishi sharti bilan yozma yoki og'zaki bayon etishga haqli.	Each member of the Advisory Council shall have the right to express his or her opinion on decisions made in writing or orally, with the requirement that it be recorded in the minutes of a meeting of the Advisory Council.	Каждый член Консультативного совета имеет право письменно или устно выразить свое мнение по поводу принимаемых решений с требованием занесения в протокол заседания Консультативного совета.
39.	Maslahat kengashi majlisida qabul qilingan qaror bayonnoma bilan rasmiylashtiriladi. Maslahat kengashi majlisining bayonnomasi kotib tomonidan imzolanadi, rais tomonidan tasdiqlanadi hamda uch kun muddatda Vazirlikka, Maslahat kengashi a'zolariga va boshqa manfaatdor shaxslarga yuboriladi, shuningdek, Vazirlik veb-saytida e'lon qilinadi.	The decision taken at a meeting of the Advisory Council shall be drawn up in minutes. The minutes of a meeting of the Advisory Council shall be signed by the Secretary, approved by the Chairman and sent within three days to the Ministry, members of the Advisory Council and other interested persons, as well as published on the website of the Ministry.	Решение, принятое на заседании Консультативного совета, оформляется протоколом. Протокол заседания Консультативного совета подписывается секретарем, утверждается председателем и в трехдневный срок направляется в Министерство, членам Консультативного совета и иным заинтересованным лицам, а также публикуется на сайте Министерства.

40.	Kengashining yangi kalendar yilidagi yangi yildagi birinchi yig'ilishida Maslahat kengashi a'zolari o'tgan yil yakunlarini sarhisob qilishi va joriy yil uchun ish rejasini shakllantirishi shart va ushbu yig'ilish bayonnoma bilan rasmiylashtiriladi. Zarur hollarda yil davomida ish rejasiga tuzatishlar va aniqliklar kiritilishi mumkin	At the first meeting of the Advisory Council in the new calendar year, the members of the Advisory Council shall summarize the work of the previous year and form a work plan for the current year, which shall be formalized by the minutes of this meeting. If necessary, adjustments and refinements can be made to the work plan during the year.	На первом заседании в новом году Консультативного совета в новом календарном году, члены Консультативного совета должны подвести итоги работы по прошлому году и сформировать план работы на текущий год, который оформляется протоколом этого заседания. При необходимости, в план работы в течение года могут быть внесены корректировки и уточнения.
V.	<b>Shaxsiy ma'lumotlarning maxfiyligi</b>	<b>Confidentiality of personal data</b>	<b>Конфиденциальность персональных данных</b>
41.	Maslahat kengashi a'zolari maslahat kengashining to'g'ri ishlashini ta'minlash uchun quyidagi shaxsiy ma'lumotlarni ixtiyoriy ravishda taqdim etadilar: a. Familiyasi, ismi, otasining ismi b. Tug'ilgan kuni c. Ish joyi va lavozimi nomi d. Kontakt telefon raqami e. E-mail manzili	Advisory Council members voluntarily provide the following personal information to ensure the correct operation of the Advisory Council: a. Surname, first name, patronymic b. Date of birth c. Name of place of employment and position d. Contact telephone number e. E-mail address	Члены Консультативного совета добровольно предоставляют следующие свои персональные данные для обеспечения корректной работы Консультативного совета: a. Фамилию, Имя, Отчество b. Дату рождения c. Наименование места работы и должность d. Контактный телефон e. Адрес электронной почты
42.	41-bandda ko'rsatilgan shaxsiy ma'lumotlardan Maslahat	Personal data specified in item 41 are used by members of the	Указанный в п. 41 персональные данные используются членами

	kengashi a'zolari va Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi xodimlari tomonidan faqat maslahat kengashi ishini ta'minlash, uning qarorlari qabul qilinishini qonuniylashtirish, faoliyati to'g'risida a'zolariga elektron pochta orqali axborot taqdim etish va ularni xabardor qilish uchun foydalaniladi.	Advisory Council and employees of the Ministry of Higher Education, Science and Innovation exclusively to ensure the work of the Advisory Council, legalization of its decisions, informational support of its activities and informing its members via e-mail.	Консультативного совета и сотрудниками Министерства высшего образования, науки и инноваций исключительно для обеспечения работы Консультативного совета, легализации принятия его решений, информационном обеспечении его деятельности и информировании его членов по электронной почте.
43.	Maslahat kengashi a'zoliciga nomzodni qabul qilish fakti shaxsning 41-bandda ko'rsatilgan shaxsiy ma'lumotlarini taqdim etishga va ulardan ushbu Nizomning II bo'limida ko'rsatilgan maqsadlarda foydalanishga avtomatik ravishda roziligini bildiradi. Ma'lumotlardan foydalanishni rad etish Maslahat kengashiga a'zolikni imkonsiz qiladi.	The fact of accepting a candidate as a member of the Advisory Council means that the person automatically agrees to the provision of his/her personal data as specified in clause 41 and to their use for the purposes specified in Section II of these Regulations. Refusal to use the data makes membership in the Advisory Council impossible.	Факт принятия кандидата в члены Консультативного совета означает автоматическое согласие лица с предоставлением его персональных данных, указанных в п. 41, и их использованием для целей, указанных в разделе II настоящего Положения. Отказ от использования данных делает членство в Консультативном совете невозможным.
44.	Maslahat kengashi shaxsiy ma'lumotlarni avtomatik ravishda qayta ishlashni amalga oshirmaydi va ularni uchinchi shaxslarga bermaydi.	The Advisory Council does not automatically process personal data or share it with third parties.	Консультативный совет не осуществляет автоматическую обработку персональных данных и их передачу третьим лицам.